

UNA CIUDA PARA TODOS

ELECCIONES MUNICIPALES

OCTUBRE DE 2018



City for All Women Initiative

Initiative: une ville pour toutes les femmes

**MAKING
VOICES
COUNT**



COALITION OF COMMUNITY HEALTH
AND RESOURCE CENTRES OF OTTAWA

COALITION DES CENTRES DE RESSOURCES
ET DE SANTÉ COMMUNAUTAIRES D'OTTAWA

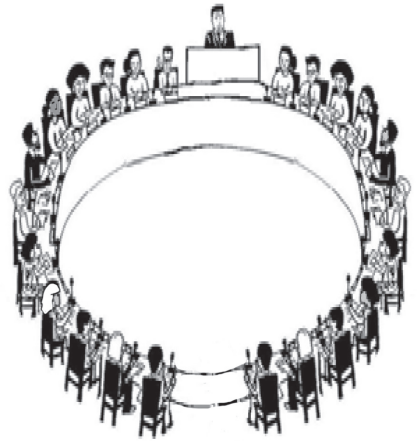
Por qué son importantes las elecciones municipales

El 22 de octubre de 2018, los ciudadanos de Ottawa acudirán a las urnas.

Las personas a las que elijamos tomarán decisiones que nos afectarán día a día.

Elegiremos a las personas que nos representarán en el Concejo Municipal (24 miembros: el alcalde más 23 concejales, 1 concejal por cada distrito electoral) durante los próximos 4 años. También elegiremos a un administrador de una junta escolar.

Visite www.makingvoicescount.ca para ver quiénes son los candidatos de su distrito electoral y cuáles son sus posturas sobre las cuestiones de Una Ciudad Para Todos.



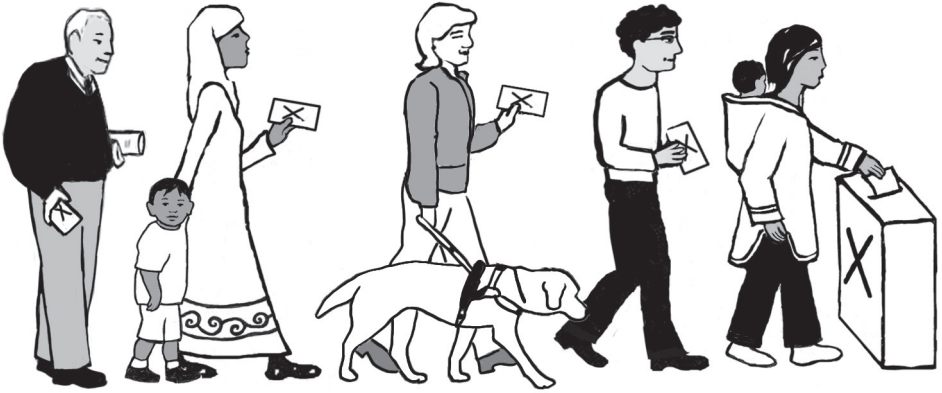
Quién puede votar

Para poder votar en las elecciones municipales, usted debe:

- ser residente de la ciudad de Ottawa, o ser propietario o arrendatario de un terreno en la ciudad, o el cónyuge de un propietario o arrendatario;
- ser ciudadano/ciudadana canadiense;
- tener al menos 18 años de edad; y
- no tener prohibido votar por ley.

Tanto si puede votar como si no, puede expresar sus preocupaciones a los candidatos y las candidatas en estas elecciones.

Cuándo votar



Las elecciones son el lunes, 22 de octubre de 2018

Voto especial por adelantado – abierto para todas las personas

Del 4 al 7 de octubre de 2018, de 10 a.m. a 8 p.m.

Ben Franklin Place; City Hall; François Dupuis Recreation Centre; Greenboro Community Centre; Minto Recreation Complex – Barrhaven; Richcraft Recreation Complex – Kanata.

Voto por adelantado – para votantes en ubicaciones determinadas

Viernes, 12 de octubre de 2018, de 10 a.m. a 8 p.m.

Las ubicaciones donde puede votar aparecerán en su notificación de elector (voter notification). También las puede encontrar en

www.ottawa.ca/vote

Para obtener más información sobre las elecciones, contacte a la Elections Office (Oficina Electoral) de la ciudad al 613-580-2660 (Teléfono de teletexto: 613-580-2401) o visite **www.ottawa.ca/vote**

Para que en el día de las elecciones le resulte más fácil votar, asegúrese de que su nombre esté en la Lista de votantes (Voter's List). Para comprobar si está en la Lista, visite **www.voterlookup.ca** o llame al 613-580-2660.


Puede votar aunque no esté en la Lista de votantes.

Por qué pagar impuestos



Obtenemos muchas ventajas de los impuestos que pagamos, como todos los servicios que presta la ciudad...

- viviendas sociales y albergues
- servicios de policía y prevención de la delincuencia
- financiamiento comunitario para los centros comunitarios de salud y de recursos, bancos de alimentos para emergencias, programas de orientación, programas para niños y jóvenes, programas para las personas de la tercera edad, desarrollo comunitario, jardines comunitarios
- transporte público
- calles y carreteras
- parques y zonas recreacionales
- bibliotecas
- servicios de agua y saneamiento
- protección del medio ambiente
- servicios paramédicos y de bomberos
- cuidados a largo plazo
- servicios culturales
- servicios de basuras y reciclaje
- cuidado infantil
- salud pública
- Programa de Apoyo para Personas con Discapacidades de Ontario (ODSP, por sus siglas en inglés)
- Ontario Works



No quiero que suban los impuestos.

Nadie lo quiere, pero, ¿sabía que un aumento del 1 % en los impuestos solo significará que cada propietario de vivienda promedio pagará \$37 más al año para sus impuestos sobre la propiedad? ¿Y que cada aumento del 1 % en los impuestos le proporciona a la ciudad 14 millones de dólares para pagar los servicios?

¡Increíble! Eso son solo \$3 al mes, solo un poco más que esta taza de café.

La ciudad también depende de otras tasas para los usuarios, como las tarifas para el uso de estacionamientos, zonas recreacionales y transporte.

¿Los impuestos sobre la propiedad cubren todos los servicios que presta la ciudad?

También recibe aportaciones económicas de los gobiernos provincial y federal.

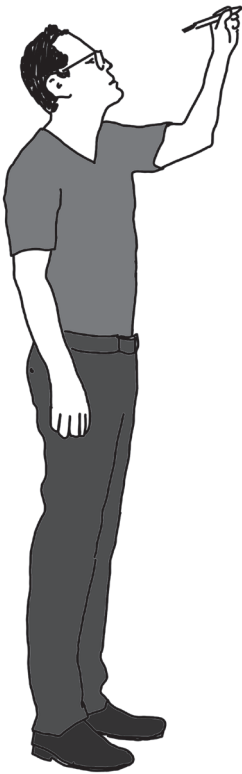
Así que los impuestos que pagamos a nivel provincial y federal también ayudan a pagar los servicios de la ciudad.

Elegir a un(a) candidato(a)

Los electores tienen el derecho de elegir al alcalde y a su concejal. También a elegir a un administrador de una de las juntas escolares.

En primer lugar, pregúntese qué tipo de persona le gustaría que le representase.

Una persona que...



- es honesta
- escucha a la comunidad
- trabaja con los socios de la comunidad
- se comunica con todos los miembros de la comunidad
- entiende y valora su perspectiva y la de su comunidad
- es capaz de resolver los problemas
- es representativo(a) de la población a la que sirve

En segundo lugar, pregúntese qué tipo de asuntos le gustaría que él o ella abordase.

Se ha pedido a los candidatos y candidatas que completen una encuesta de Una Ciudad Para Todos. Para conocer las posturas de sus candidatos y candidatas sobre estas cuestiones, visite **www.makingvoicescount.ca**

Influir en los candidatos(as)

Tanto si puede votar como si no, puede influir en los candidatos(as) y trabajar como voluntario/a en sus campañas.

Al expresar nuestras preocupaciones a los candidatos(as), los concienciamos e influimos en sus plataformas electorales.

Pregunte a los candidatos(as) qué harán si son elegidos:

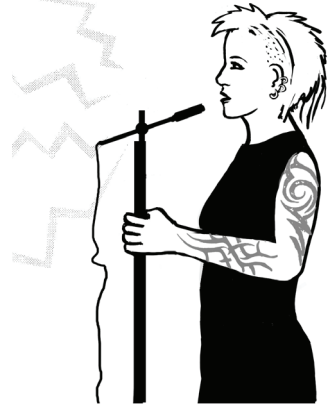
Me llamo...

Vivo en el distrito en el que se presenta como candidato para el Concejo Municipal.

Me preocupa...

Este asunto es importante para mi comunidad (familia, organización) porque...

¿Qué hará al respecto si es elegido/a?



¿Dónde puedo hacer esta pregunta?

- Por teléfono, correo electrónico, correo postal o en un tweet a los candidatos.
- Cuando un candidato(a) o alguien de su campaña se presente a su puerta.
- En un evento comunitario al que asistan los candidatos(as).
- En una reunión de todos los candidatos(as) en su distrito electoral.
- Invite a las personas que conoce a que hagan preguntas (deles un mensaje de ejemplo).

Transporte asequible

En Una Ciudad Para Todos, todas las personas tienen acceso a un sistema de transporte asequible para que puedan acceder al trabajo, a los servicios y participar en sus comunidades.

En Ottawa:

- En los últimos cinco años, los precios del transporte han aumentado mucho más que la tasa de inflación.
- Desde 2008, el costo del billete de transporte ha aumentado un 40 %.
- Desde 2011, el número de usuarios de OC Transpo se ha reducido en un 6,7 %.
- Al encarecerse el billete de transporte, algunas mujeres se ven obligadas a caminar en condiciones inseguras o a permanecer aisladas en el hogar.
- EquiPass es un pase mensual para adultos dirigido a personas con bajos ingresos, pero aun así sigue siendo inasequible para muchas personas.



Preguntas que puede hacer a los candidatos:

- ¿Reducirá el precio de EquiPass desde los \$58/mes a los \$43/mes antes de 2019?
- Mettrez-vous en place un gel des tarifs du transport en commun ¿Congelará el costo de los billetes de transporte para hacer que sean más asequibles para todos?

Ciudad inclusiva

En Una Ciudad Para Todos, todas las personas tienen oportunidades para alcanzar el éxito, independientemente de su raza, género, capacidades, religión e identidad de género.

En Ottawa:

- Hay más probabilidades de que las personas indígenas, inmigrantes, racializadas, trans y las personas que viven con discapacidades no tengan empleo, tengan bajos ingresos y menos oportunidades para avanzar.
- En comparación con los hombres, las mujeres tienen más probabilidades de sufrir mayores tasas de desempleo, de estar sobrerrepresentadas en los trabajos a tiempo parcial y de sufrir mayores tasas de pobreza. En promedio, por cada dólar que gana un hombre, una mujer gana 72 céntimos.



Preguntas que puede hacer a los candidatos:

- Para que los trabajadores y administradores de la ciudad sean representativos de la población de Ottawa, ¿aumentará la contratación y la promoción de grupos de personas que promueven la igualdad, incluyendo a personas indígenas, mujeres, personas racializadas, LGBTQ, personas con discapacidades y los recién llegados?
- El Concejo Municipal ha votado a favor de estudiar la creación de una Oficina de la Mujer (Women's Bureau) en la ciudad. ¿Apoyará la creación de una Oficina de la Mujer para garantizar que se tome en cuenta la diferencia de género a la hora de tomar decisiones en la ciudad?

Vivienda asequible

En Una Ciudad Para Todos, todas las personas tienen un lugar asequible al que pueden llamar hogar.

En Ottawa:

- El uso de los albergues ha aumentado en un 16 % en total desde 2014 hasta 2017. La causa principal es el aumento en el uso de albergues por parte de familias y de recién llegados.
- Hasta un 21 % de los usuarios solteros de albergues en Ottawa son mujeres solteras.
- En Ottawa no hay suficientes viviendas asequibles para cubrir la demanda, con más de 10.000 personas en la Lista de espera centralizada para acceder a la vivienda social en 2017.
- Las tendencias a nivel nacional indican que el costo de la vivienda se incrementa significativamente cuando está ubicada cerca de las estaciones de metro.
- Los altos costos del alquiler sitúan a muchos individuos en riesgo de situación de calle o de vivir en condiciones deficientes.



Preguntas que puede hacer a los candidatos:

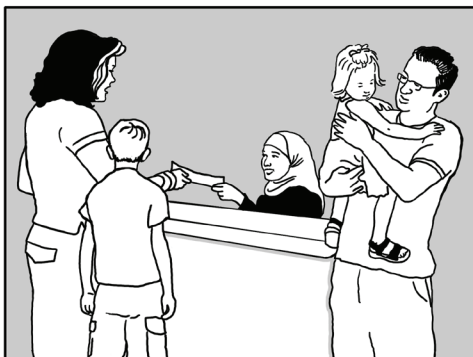
- ¿Va a garantizar que el plan de la ciudad para reducir la carencia de vivienda cuente con acciones y objetivos específicos y que se le asigne un presupuesto?
- ¿Comprometerá al menos 12 millones de dólares al año de los presupuestos municipales, al margen de las subvenciones provinciales y federales, para construir nuevas viviendas asequibles?
- ¿Va a garantizar que un 25 % de las viviendas de nueva construcción se destine para viviendas asequibles, con un énfasis especial en viviendas muy asequibles en un radio de 1 km de las estaciones del metro?

Acceso a los servicios

En Una Ciudad Para Todos, todas las personas tienen acceso a los servicios sociales.

En Ottawa:

- La población de Ottawa se está expandiendo, envejeciendo y es cada vez más diversa.
- Los servicios sociales juegan un papel esencial en la disminución de la delincuencia y en el fomento del bienestar y del sentimiento de pertenencia.
- En el presupuesto municipal de 2017, los proveedores de servicios sociales financiados por la ciudad solicitaron 2,8 millones de dólares para abordar las crecientes demandas y las nuevas necesidades. Esto muestra la magnitud del problema y la necesidad de incrementar la financiamiento comunitario.
- En una encuesta realizada por el Social Planning Council a los proveedores de servicios sociales financiados por la ciudad en 2018, el 87 % de los encuestados informaron de que hay un aumento en la demanda de servicios, el 44 % informaron de una reducción de servicios y un 18 % informó de que tenía que rechazar a usuarios.



Preguntas que puede hacer a los candidatos:

- ¿Va a garantizar que los servicios sociales comunitarios y municipales tendrán suficiente financiamiento para seguir el ritmo de la creciente demanda?
- ¿Incrementará los impuestos en la medida de lo necesario para cumplir con las necesidades emergentes y que no han sido atendidas de nuestra ciudad, que cada vez es más compleja (p. ej. vivienda, transporte, servicios sociales)?

Su voto es importante

Cuando las comunidades no votan, hay más posibilidades de que los políticos no escuchen sus preocupaciones. Cambiemos eso.

Tanto si puede votar como si no, puede marcar la diferencia:

- Dígale a los demás por qué es importante votar
- Organice un evento para hacer que el votar sea divertido
- Apoye a su candidato o candidata favorito(a)
- Dígale a su candidato qué asuntos son importantes para usted
- Ayude a otros a ir a votar



Una Ciudad Para Todos

... donde todas las personas tengan un hogar y acceso a un transporte asequible

... donde los servicios sociales cubran las necesidades de las comunidades

... donde todo el mundo esté incluido

Making Voices Count – www.makingvotescount.ca

www.coalitionottawa.ca

**Women Reducing Poverty Together –
Maamawe**

www.cawi-ivtf.org



**Status of Women
Canada**

**Condition féminine
Canada**

Canada